

# - INSTRUKCJA OBSŁUGI / USER MANUAL -

KOCIOŁEK ŻELIWNY, PATELNIĄ ŻELIWNĄ  
CAST IRON CAULDRON, CAST IRON FRYING PAN



## POLSKI (PL)

### 1. Przygotowanie do użytkowania patelni/kociołka:

- wypalić patelnię/kociołek na otwartym palenisku
- dokładnie umyć, napełnić czystą wodą i umieścić nad ogniskiem
- w urządzeniu 2-3 razy zagotować wodę, aby pozbyć się wszelkich pozostałości produkcyjnych, umyć pod bieżącą gorącą wodą, oplukać czystą wodą, dokładnie wysuszyć
- stworzenie powłoki ochronnej - wewnątrz patelni natłuścić dowolnym tłuszczem jadalnym

### 2. Użytkowanie patelni/kociołka:

- pod naoliwioną i napełnioną patelnią rozpałcić ognisko
- pod naoliwionym i napełnionym kociołkiem rozpałcić ognisko
- kociołek z pokrywą – **WAŻNE** – dokręcić pokrywę
- paliwo – używać wyłącznie suchego drewna, węgla drzewnego lub brykietu z węgla drzewnego
- **NIE UŻYWAĆ!** – chemicznych paliw, sklejek, płyt wiórowych, koksu, węgla, śmieci itp.
- po zakończeniu używania produktu – gruntownie oczyścić, osuszyć i zakonserwować dowolnym jadalnym tłuszczem od środka, jak i od zewnątrz

### 3. Ważne – właściwości materiału

- żeliwo jest bardzo wrażliwe na różnice temperatur: patelnię/kociołek należy rozgrzewać stopniowo, jeśli temperatura jest zbyt wysoka, żeliwa stanie się kruche i może pęknąć
- rozgrzanego żeliwa nie wolno zalewać zimną wodą, spowoduje to szok termiczny, który skutkuje się pęknięciem patelni/kociołka
- nie zostawiać patelni/kociołka w środowisku wilgotnym – wilgoć powoduje rdzewienie
- nie obciążać nadmiernie urządzenia, aby nie spowodować jego uszkodzenia (nóżki kociołka/ łańcuch)

## BEZPIECZEŃSTWO

1. Uwaga – gorące części patelni/kociołka! Zawsze używać rękawicy ochronnej!
2. Chronić dzieci przed dostępem do rozgrzanej patelni/kociołka!
3. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem jest zabronione!
4. Urządzenie nie nadaje się do zabawy dla dzieci!
5. Nie należy korzystać z patelni/kociołka w pomieszczeniach zamkniętych!
6. Nie używać przy silnym wietrze lub opadach!
7. Nie pozostawiać rozpalonej patelni bez dozoru!
8. Zakaz używania patelni przez osoby nietrzeźwe!
9. Unikać długotrwałego kontaktu z wodą!
10. Opakowanie i zużyty sprzęt należy usunąć zgodnie z przepisami obowiązującymi na terenie państwa, w którym urządzenie to jest użytkowane.

## ENGLISH (EN)

### 1. Before using this frying pan/cauldron:

- burn it in a previously prepared open hearth
- wash thoroughly, then fill with clean water and place over the fire
- boil water 2-3 times to get rid of any production residues, wash under running hot water, rinse with clean water and dry thoroughly
- to create a protective coating - grease the frying pan/cauldron interior with any edible fat

### 2. Using this frying pan/cauldron:

- light a bonfire under the oiled and filled frying pan
- light a bonfire under the oiled and filled cauldron
- cauldron with cover – **IMPORTANT!** - tighten the cover
- FUEL - use only dry wood, charcoal or charcoal briquettes
- **DO NOT USE!** - chemical fuels, plywood, chipboards, coke, coal, garbage, etc.
- after each use - clean thoroughly, dry, and preserve with any edible fat from the inside and outside

### 3. Important – properties of the material

- cast iron is very sensitive to temperature differences: this frying pan/cauldron should be warmed up gradually. If the temperature is too high, the cast iron will become brittle and may break
- hot cast iron should not be flooded with cold water. This will cause a thermal shock and result in rupture to the frying pan/cauldron
- do not leave this frying pan/cauldron in a humid environment - moisture will cause rusting
- to avoid damage (to the feet/chain) do not overload the device

## SAFETY TIPS

1. Attention - hot parts of the frying pan/cauldron! Always wear a protective glove when using!
2. When hot, keep the frying pan/cauldron out of reach of children!
3. This device should not be used for other purposes!
4. This device is not suitable for children's play!
5. This frying pan/cauldron should not be used indoors.
6. Do not use in strong winds or rain!
7. Never leave a hot frying pan/cauldron unattended!
8. The frying pan/cauldron is to be used only by sober adult persons!
9. Avoid prolonged contact with water!
10. Packaging and used equipment should be disposed of in accordance with the regulations in force in the country in which the device is used.